

Zmluva o poskytnutí ubytovania odídencomi „Qoroeip nro HaAaHhsl >KMTrn 6>1<eHL1s1M

podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 2 Nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 99/2022 Z. z. o poskytovaní príspevku za ubytovanie odídenca (ďalej len „Nariadenie vlády“) uzatvorená medzi Zmluvnými stranami:

(ďalej spolu len „Zmluva“)

BiAIOBiAHO AO § 51 3aKOHY N2 40/1964 36. LJHBUBHH KOAeC, 3 3MHAMH, y iIOeAHaHHI 3 § 2 YpAOBOIO pemaMeHTY C11osa4bKO'i Pery611IKH N2 99/2022 3.3. nro HaAaHR B-HOKY Ha nO)(H-BaHHR 6)(eHL1S1 (Aalli - «Qep>KaBHHH pemaMeHT»), yKJ1aAeHM Mx „IlorosipHHMH CTOnoHaMH:

(Aani - «Qoroeip»)

Oprávnená osoba (F0)1 /YnoaHoaa)(eHa oco6a (c)/i3u„Ha oco6a)1:
Meno a priezvisko: / Mfl ma npi3eull.e:
Dátum narodenia: Il)ama Hapo>KeHHR:
Trvale bytom: tnocmii:JHuu no6ym:
IBAN:
Kontakt: / KoHmaKm:

Oprávnená osoba (PO) / YnoaHoaa)(eHa oco6a (,opuou„Ha oco6a):	
Názov: !Ha3ea:	Obec Oščadnica
ICO:/ Koô:	00314170
Sídlo: /Mic>e3Haxo>KeHHR:	Nám. M. Bernáta č. 745,023 01 Oščadnica
Statutárny orgán: !CmamymHuu opaaH:	Ing. Marián Plevko, starosta
Zapísaný v: /3apeecmpoeaHuu e:	
IBAN:	SK45 0900 0000 0050 7723 8765
Kontakt: !KoHmaKm:	041/707 94 60

(ďalej len „Oprávnená osoba“)(Aarni - «YnoeHoaa>KeHa oco6a»)

Odídenec ² : E1>KeHeL1b ² :	
Meno a priezvisko: !IMR ma npi3euuie:	Ivan Kholodenko
Dátum narodenia: t,aama Hapo>KeHHR:	
Miesto narodenia: !Mic&e Hapo>KeHHR:	SLOVIANOSERBSK
Státna príslušnosť: lípoMaiJRHcmeo:	UKRAJINA
Identifikátor: !lôeHmuc/iKamop:	
Rodné číslo: tnepcoHanbHUU HOMep:	
Cestovný doklad: tnacnopm:	
Trvalé bydlisko: tnocmiuHe Mic&e npo>KueaHHR:	SLOVIANOSERBSK, UKRAJINA
Predchádzajúci pobyt ³ : tnonepeiJHe nepe6yeaHHR ³ :	-
Číslo dokladu o tolerovanom pobyte: /Ng ôoKyMeHmy npo ôo3eoneHuu no6ym:	
Kontakt:/KoHmaKm:	

(ďalej len „Odídenec“)(Aarni - «E1>KeHeL1b»)

(Oprávnená osoba a Odídenec ďalej spolu aj ako „Zmluvné strany“)(YnoBHOBa)KeHa oco6a i 5)KeHeL1b HaAani iMeHyOTbCil «CTOnoHH Aoroeopy»)

Nehnutelnosť/ Hepyx0Micm1:::	
Druh stavby": /Tun 6yoyHKy4:	Iná budova (byť v nebytovej budove)

¹ v prípade podielového spoluvlastníctva alebo bezpodielového spoluvlastníctva k nehnuteľnosti je potrebné vyplniť všetky spoluvlastníkov/ y B-HaAKY onJ1bHO'i BLaCHOCTI a6o Ma-Ha pnoMaAH He06XIAHO 3aHOBHHTIII BOX onBBLaCHIKB

² odídencom sa rozumie cudzinec podľa § 2 písm. e) zákona č. 480/2002 Z. z. o azyle a o zmene a doplnení niektorých zákonov v spojení s uznesením vlády č. 144 z 28. februára 2022. Odídenec uvedie svoje údaje uvedené v doklade o tolerovanom pobyte na území Slovenskej republiky s označením "ODÍDENEC" alebo s označením „DOČASNÉ ÚTOČISKO" a číslo tohto dokladu./ 6i)(eHe4b, nIA H-HM po3yMeTbCR iH03eMe4b BiAIOBiAHO AO § 2(H) e) 3aKOHY N2 480/2002 3BOAY 3aKOHB nro HaAaHR rp111y11Ký Ta nro B-HeCeHHR 3MH AO AePKIIX 3aKOHB y iIOeAHaHHI 3 iocTaHOBOIO YpAY N2 144 BA 28. JIOTOIO 2022 PKY: 6i)(eHeUb Haase CBOI 4aHi. yO MCITRTbCR B AOKMMeHTi nro A03BOJ1eHe nro)(H-BaHHR Ha Tep111TogI CnosaybKO'i Pery611IK11 3 nO3Ha4KOIO «61>KEHEUb» a6o 3 nO3Ha4KOIO «TIIIM4ACOB1/11,11 iIPIIITYJIOK» Ta HOMep yboro AOKMMeHTa.

³ vyplniť len v prípade, ak sa predchádzajúci pobyt nezhoduje s trvalým bydliskom/ 3aOB-HIOBaT111CR T11bKH s TOMY s111naAKY, RKUO nonepeAHC nro)(H-BaHHR Ha 361raETbCR 3 nOCTH-HIIM Mic4eM nro)(H-BaHHR

⁴ napr. byt v bytovom dome, rodinný dom, byt v rodinnom dome, byt v nebytovej budove a pod., ktoré slúžia na trvalé bývanie /Harp111K1aIA KBapT11pa B 6apaTOKBapT11pOMY 6YAHHKý, rp111BaTHH 6YAHHOK, KBapT11pa B np-HBaTHOMY 6YAHHKý a T A R4 € Mic4eM nOCTH-HIOIO nro)(H-BaHHR

Ulica:/Bynul{R:	Oščadnica
Súpisné číslo: /HseHmapHuO HOMep:	735
Parcelné číslo:/ HoMep oin>1HKU:	3890/2
Katastrálne územie/: Kaoacmposa mepumopi>1:	Oščadnica
Obec:/CenuU{e:	Oščadnica
Okres:/PaOoH:	Čadca
List vlastníctva č.: /Csíoo mso npo npaso snacHocmí Ha Hepyxomícmb Ng	1733
Okresný úrad ČADCA , katastrálny odbor/Pa OHHe eiD,McTeo , síooin Kaoacmpy (ďalej len „Nehnutelnosť“)/(,D,amí «HepyxOMicm1:..»)	

Cl. 1 Úvodné ustanovenia:	Стаття I Вступні положення
1. Účelom Zmluvy je poskytnutie dočasného bezodplatného ubytovania Odídencomi v súvislosti s ozbrojeným konfliktom na Ukrajine, v súlade so zákonom č. 480/2002 Z. z. o azyle a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o azyle“). Oprávnená osoba vyhlasuje, že ubytovanie poskytované Odídencomi na základe tejto Zmluvy je bezodplatné. 3. Zmluvné strany berú na vedomie, že Oprávnená osoba má právo uplatniť si príspevok za ubytovanie Odídenca podľa § 36a Zákona o azyle v spojení s § 1 Nariadenia vlády. Oprávnená osoba vyhlasuje, že sa na ňu nevzťahujú obmedzenia poskytovania príspevku podľa § 36a ods. 2 šiestej a siedmej vety Zákona o azyle. Odídenec vyhlasuje, že sa mu neposkytuje ubytovanie v azylovom zariadení. 4. Odídenec vyhlasuje, že berie na vedomie, že počas poskytovania ubytovania, je povinný raz mesačne osobne oznámiť obci, že mu Oprávnená osoba poskytuje ubytovanie.	1. MeToIO Aopoeopy e HaDaHHI TИИMYacoeopo 6e3KOWTOBH0P0 npO)(ИBaHHI 6и)(eHLIO y 3BCKY 3 36roHИИM KOHQИKТОМ B YKpaИHи, BИpOBDHO ИO 3aKOHY NQ480/2002 Ипо HaDaHHI npИИITыIKY Ta npo BИceHHI 3MИ ИO DeCKИX 3aKOH B aKTyaИbHi пeDaKЛф (D,amí - 3aKOH npo «HaQaHHI npИИITыIKy»). YnoeHoBa)(eHa oco6a 3aCBИCTe ИO noMewKaHHI, CKe HaDaeTbCSI 6и)(eHL1eBi 3иДHO ЛbOIO ИOIOPOY e 6e3KOWTOBHИИM. 3. CTOpOHИ ,D,Opoeopy 6epYTB ИO year11, И10 YnoeHoBa)(eHa oco6a Mae npaeo OTп11ИMан1 e11ИMaTy 3a nocneHHИ Eи)(eHLИ 3иДHO 3 § 36a 3aKOHY npo TИИMaCOBИИ npИИITыIOK BИpocиДHO ИO § 1 ПИeHHI yCИИY. 4. YnoeHoBa)(eHa oco6a 3aCBИCTe ИO Ha HeИ He пo3HOCИO,И)(YOTbCSI 06Me)(eHHI OTп11ИMан1 BИИИИaTИИ 3иДHO § 36a, a63aI. 2 BOCTOIO Ta OBOIO пeдeHHI 3aKOHY npo TИИMaCOBИИ npИИITыIOK. 5. oи)(eHL1b 3aCBИCTe И10 OMY He HaDaeTbCSI MQLe ИИИ npO)(ИBaHHI B npИИITыIKY ИИИ 6и)(eHL1иB. 6. Eи)(eHL1b 3aCBИCTe ИO 6epe DO year11, ИO e nepioD, nCKИ OMY HaDaeTbCSI)(ИTИO BH noBИИHeH па3 B MCSIИb noBИD,OMИCTИИ B MQLeBИИ MYHL1ИИИИИTeT (MиCkы/cиИbCbKY паDы) npo Te, И10 YnoeHoBa)(eHa oco6a HaDae OMY)(ИTИO.
Cl. II Predmet Zmluvy:	CTaTTsi II npe1:1MeT ,Qopoeopy
1. Oprávnená osoba je výlučným vlastníkom/ podielovým spoluvlastníkom / bezpodielovým spoluvlastníkom⁵ Nehnutelnosti. Nehnutelnosť pozostáva z⁶: - obytná kuchyňa, spálňa a WC + kúpeľňa 3. V Nehnutelnosti sa nachádzajú hnutelné veci⁷: - podľa inventárnej karty Oprávnená osoba prenecháva Nehnutelnosť / časť Nehnutelnosti⁸ Odídencomi do dočasného užívania výlučne na účel uvedený v tejto Zmluve a za podmienok uvedených v tejto Zmluve.	1. YnoeHoBa)(eHa oco6a e OИИHOOИИИИ BИaCHИИKOM / onieeHaCHИИKOM / onIBИaCHИИKOM 6e3 ИИИ⁵ HepyxOMOCTИ. 2. HepyxOMICTb CKИaDaeTbCSI 3⁶ - - - 3. B HepyxOMOCTИ 3ИaXOИИИbCSI HacTыHe pyxoMe MaHo 7: - - - -

⁵ nehodiace sa prečiarknuť/HenIAXOARUle nepeKpecmm.,

⁶ povinne uviesť počet obytných miestností Nehnutelnosti alebo celkovú ubytovaciu kapacitu Nehnutelnosti/o6oe'R3KOBO BKaaam KИCKCTb)(ИTИOИИX KИHаT e HepyxOMOCTИ (a6o aapaИbHY KИCKCTb ИIOAe PИ MOCTыTB npO-KИИBaTИИ e TaKИ HepyxOMOCTИ)

⁷ možné uviesť špecifikáciu hnutelných vecí v Nehnutelnosti / aa 6aKaHИM BKaaam KOHKpeTH AaИ npo pyxoMe MaHo e HepyxOMOCTИ

⁸ nehodiace sa prečiarknuť/HenIAXOARLle nepeKpec1111Иm

5. Oprávnená osoba vyhlasuje, že⁹ Dx ide o Nehnutelnosť slúžiacu na bývanie, ktorá spĺňa minimálne požiadavky podľa § 8 ods. 2 vyhlášky Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 259/2008 Z. z. o podrobnostiach o požiadavkách na vnútorné prostredie budov a o minimálnych požiadavkách na byty nižšieho štandardu a na ubytovacie zariadenia, a to na riadne užívanie na dohodnutý účel, alebo Dide o Nehnutelnosť, ktorá spĺňa požiadavky na ubytovacie zariadenie podľa § 9 ods. 1 a 2 vyhlášky č. 259/2008 Z. z. o podrobnostiach o požiadavkách na vnútorné prostredie budov a o minimálnych požiadavkách na byty nižšieho štandardu a na ubytovacie zariadenia	4. YnoBHOBa>Ke-la oco6a 3am1wae HepyxoMiCTb / 4eCTL-1HY HepyxoMOCTI⁸ 6>Ke-LVQ, B TIIIMYacose Kop111oyca>HHSI BIIKriOYHO 3 MeTOIO, 3a3-HaYe-HOIO B 1.111YroAi, i Ha yMosax, 3a3-HaYe-H111x y 1.111YroAi. 5. YnoBHOBa>Ke-la oco6a 3as1ns1e, l10⁹ DMosa npo HepyxoMiCTb, HKa BiAnoBiAae MiiHiMailbHIIIM BIIIMOIaM 3iAHO 3 § 8, a63a1.1 2 nocTaHOBI/1 MiiHiCTepCTBa oxopOH/1 3AOPOBcI Onosa1..1bKO'i Pecny6lik111 NQ 259/2008 ilpo AeTaili BIIIMOI' CTOCOBO BYHTPM-HbOI' YaCTIII-H/1 6yAiBeJlb Ta npo MiiHiMailbHi BIIIMOI/1 AO KBapn1p HIIII.IOI'O pBHSI Ta MIIcIb Afil'I noceneHHSI Afil'I riAHO BIIKOPIICTa-HHSI 3iAHO 3 AOMOBe-HOIO MeTOIO a6o DMosa npo HepyxoMiCTb, HKa BiAnoBiAae BIIIMOIaM Afil'I >KIIITIOBIIIX npocmpn1B 3iAHO § 9, a63. 1 rn 2 nocTaHos111 NQ 259/2008 3aKoHy npo IOpoc61111.1i Ta BIIIMOI/1 AO BYHTPM-HbOro npocmpnpy 6yAiB11i Ta npo MiiHiMailbHi B111MO111 IIOAO KBapTIIIP HIIII.IOI'O CTaHaapry Ta IIOAO >KIIITIOBIIIX IIIIOII.I.
Čl. III Doba ubytovania:	CTaTcI III Tp1,1ea11ICTb npo>K1,1ea-HHSI:
1. Zmluvné strany sa dohodli, že Oprávnená osoba prenecháva Odídencovi Nehnutelnosť / časť Nehnutelnosti¹⁰ do užívania na dobu určitú od 01.10.2022 do 28.02.2023 (ďalej len „Doba ubytovania“). 2 Počet nocí ubytovania Odídenca do dňa uzatvorenia Zmluvy: ¹¹	1. CTOnOH/1 nroA>KYOTbCSI, l10 YnoBHOBa>Ke-la oco6a 3a1111WITb 6>Ke-LIIO HepyxoMiCTb¹⁰, YaCTIIIHY HepyxoMOCTI Afil'I BIIKOPICTa-HHSI npOTcTpoM neBHOIO nepioAY c 01.10.2022 do 28.02.2023 (Aaili - «nepioA p03MIJJeHHSI»). 2. KIIbKICTb HOYell npo>K1Ba-HHSI 6>Ke-LIIO AO riAn11ca-HH p,oposopy: ¹¹
Čl. IV Práva a povinnosti Zmluvných strán:	CTaTcI IV ilpaea Ta o6oeS13KIIII ,QoroeipH111x CTOnH:
H. Oprávnená osoba je povinná odovzdať Odídencovi Nehnutelnosť v stave spôsobilom na riadne užívanie. 2 Odídenec je oprávnený užívať Nehnutelnosť výlučne na bývanie. - Po dohode s Odídencom je Oprávnená osoba oprávnená vstúpiť do Nehnutelnosti, výlučne však za prítomnosti Odídenca. 4. O potrebe opráv sú Oprávnená osoba ako i Odídenec povinní informovať druhú Zmluvnú stranu bez zbytočného odkladu. Odídenec je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť Oprávnenej osobe potrebu opráv Nehnutelnosti, ktoré má znášať Oprávnená osoba a umožniť mu ich vykonanie; inak Odídenec zodpovedá za škodu vzniknutú nesplnením si tejto povinnosti. 5. Oprávnená osoba nezodpovedá za vlastný majetok Odídenca, ktorý sa nachádza v Nehnutelnosti. 6. Odídenec je povinný: - udržiavať Nehnutelnosť v čistom a užívateľnom stave; - zdržať sa akéhokoľvek konania, ktorým by mohlo dôjsť ku škodám na Nehnutelnosti; - dodržiavať protipožiarne, bezpečnostné a hygienické predpisy; - uhrádzať drobné opravy (napr. výmena žiarovky a pod.) spojené s bežnou údržbou Nehnutelnosti do výšky sumy 30,- EUR.	1. YnoBHOBa>Ke-la oco6a 3o60B1f3a-Ha npeAaT111 6>Ke-L110 HepyxoMiCTb B CTaH, Hec6XAHOMY AJIf HOpmalbHOIO BIIKOp111CTa-HH. 2. 6>Ke-LIIO, Mee npaso e111Kop111cToysan1 HepyxoMiCTb BHKIIIO'IMO AJIf >KHTna. 3. 3a nroA>Ke-HIIM 3 5>Ke-L1.1eM, YnoBHOBa>Ke-la oco6a Mee npaso y6111n1 AO HepyxoMOCTI, aHe TIIbKIIII B npICIYHOCTI 6>Ke-LIIO. 4. YnoBHOBa>Ke-la oco6a, a TakOK 5>Ke-LIIO 3060B1f3a-Hi HgJOpmYBaT1/1 HAY ,QoroeipHy CmpoHy npo HeO6XAHICTb peMOHTY 6e3 HeB111npaBa-HOI 3aT1p111MKI. 5>Ke-LIIO 3060B1f3a-H1111 6e3 HeB111npaBa-HOI 3aT1p111MKI nOBIAOMIIT1/1 YnoBHOBa>Ke-ly oco6y npo HeO6XAHICTb peMOHTY HepyxOMOCTI, K11111 rOBII-Ha BIIKOBaT1/1 YnoBHOBa>Ke-la oco6a, i AaT1/1 "II MO>KIIICTb BIIKOBaT1/1 HeO6XAH111111 peMOHT; B HAYOMY B111naKY 5>Ke-LIIO Hec BiAnoBiAaTbHICTb Ja BKOAAY, IIKa BIIH1K-He Yepe3 HeBIIKOBaT1/1 IIOIO 3060B1f3a-HHf. 5. YnoBHOBa>Ke-la oco6a He Hec BiAnoBiAaTbHOCTI 3a MailHO 6>Ke-LIIO IIKe 3-HKOP,111TbCSI B HepyxoMOCTI. 6. 6>Ke-LIIO 3060B1f3a-H111111: - yTp111Myan1 HepyxoMiCTb B YIICTOMY i 3PYXOMY Afil'I Kop111oycaYa cTaH; - YTPI1MYBaT1/1 Bp, 6yp,61IKI1X P,III, HK MO>KYTb 3a1p111 WKOP,111HepyxoMOCTI; - AOTPI1MYBaT1/1CSI npaBIIIfI npo>Ke-KHOI 6e3nekI11, Ta IIIe-H111;

⁹ Oprávnená osoba krížikom vyznačí zodpovedajúcu možnosť YnoBHOBa>Ke-la oco6a xpecnikOM no3-Ha4-ITb noTpe6-H111

¹⁰ nehodiace sa prečiar knuť/HeniAXOAfilI.le nepekpen1-ni

¹¹ vyplniť len v prípade, ak sa Zmluva uzatvorila až po začatí poskytovania ubytovania Odídencom/ JandBH-TT1 r111we IIK110 ,Qoroeip 6yno riAn11ca-HO niCIIf TOO IK no4aIOCb npo>K1Ba-HH 6>Ke-LIIO

17. Odídenec nie je oprávnený bez písomného súhlasu Oprávnenej osoby vykonať v Nehnuteľnosti stavebné úpravy alebo iné podstatné zmeny, a to ani na svoje náklady. §. Odídenec nie je oprávnený prenechať Nehnuteľnosť do podnájmu tretej osobe.	r) on11anm,1 He3Ha4H11111 peMOHT (Harp1-1KJ1aA, 3aMiHy JlaMnO4K11 TC1.10), rCB4BaH11 3 HOpMaJlbH11M o6c11yr0ByBaH11HM HepyxOMOCTi Ha cyMy AO 30 espo. 7. 5>KeHelLb He Mae npasa 6e3 n1CbMOBO1 3OAT1 YnOBHOBa>KeHO1 o6c1-1 B1KOHyBam 6yAiBeJlbHi po6orn a6o iHwi CTOTH 3M11 B HepyxOMOCTi, HaBITb 3a BJlaCH11111 paxyHOK. 8. 5>KeHelLb He Mae npasa 3a111-1wan HepyxOMICTb TpeT111 oco6i.
Čl. V Skončenie Zmluvy:	CTars1 V Po3ipeaHHSI ,Qorosopy:
1. Právny vzťah založený touto Zmluvou zaniká: - uplynutím Doby ubytovania, na ktorú bola Zmluva dojednaná podľa čl. III Zmluvy; - písomnou dohodou Zmluvných strán; - písomnou výpoveďou Odídencu za podmienok uvedených v tejto Zmluve; - písomným odstúpením Oprávnenej osoby od Zmluvy za podmienok uvedených v tejto Zmluve. 2. Pred uplynutím Doby ubytovania je Odídenec oprávnený ukončiť túto Zmluvu písomnou výpoveďou kedykoľvek bez udania dôvodu. Výpovedná doba predstavuje 2 dni. Účinky výpovede Zmluvy nastávajú uplynutím výpovednej doby. 3. Oprávnená osoba je oprávnená písomne odstúpiť od tejto Zmluvy, ak: - nastala niektorá zo skutočností podľa § 33 Zákona o azyle - Odídenec hrubo poškodzuje Nehnuteľnosť, jej príslušenstvo, spoločné priestory a/alebo spoločné zariadenia; - Odídenec ohrozuje bezpečnosť a/alebo porušuje dobré mravy v Nehnuteľnosti; - Odídenec užíva Nehnuteľnosť v rozpore s dohodnutým účelom Zmluvy. Účinky odstúpenia od Zmluvy nastávajú jeho dorúčením Odídenecovi. 4. Po skončení Zmluvy je Odídenec povinný odovzdať Oprávnenej osobe Nehnuteľnosť v stave akom ju Odídenec prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.	1. npaBOBiAHOC11H11, BCTaHOBJeH1 L11M ,QorosopoM, nepeCTaOTb AiHTT1: a) 3aKH4eH11H TepM1Hy p03M111eH1H, Ha HK111 6yB yKJ1aAeH1-11 ,Qorosip BiAnOBiAHO AO CTaTT1 111 ,Qorosopy; 6) 3a n1CbMOBOIO 3IOAOIO ,QorosipH1X Crnp1H; B) n11CbMOB1M noBiAOMJeH11H 5>KeH11O Ha yMosax, B11KJ1aAeH1-1x y 1.11 YroAi; r) n1CbMOBe BiAMOBa YnOBHOBa>KeHO1 o6c1-1 BiA ,Qorosopy Ha yMosax, 3a34aieH1-1x y 1.11 YroAi. 2. [o 3aKH4eH11H nep1OAY po3M111eH1H, 5>KeHelLb Mae npaBO po3ipBaT1 11O YroAy, HaAaBWM n1CbMOBe noBiAOMJeH1H B 6yAb-HK11111 oiax 6e3 6yAb-HK11X n11111H. nep1OA AJ1H TOro 11106 3a111-1w1-1n HepyxOMICTb B TaKoMy B11naAKY T111BaT1>1Me2 AH1. HacniAK11 po3ipBaH1H ,Qorosopy B11H1KaOTb niC11H 3aKH4eH1H 11bOro nep1OAY-. 3. YnosHosa>KeHa oco6a Mae npaso 01-11m 3 1.11r Y1OA11 B n1CbMOB111 q1OpM1, HK11O: a) 6yAb-HK11111 3 q1aKTB, 11O CTa111CH BiAnOBiAHO AO § 33 3aKOHY npo HaAaH1H rp1-1y11Ky ; 6) 5>KeH1.11 rpy6o poMKOAH1b HepyxOMICTb, 11111o rp1>11aAH 3OH1 3a111bHoro Kop1-1aycaH1H Ta/a6o cniJlbHi rp1-1M1.11eH1H; s) 5>KeHelLb cTaT11b niA 3arpo3y 6e3neKy Ta/a6o nopywe AO61 MaHep1 B HepyxOMCTi; 4. 11c11H po3ipsaH1H ,Qorosopy 5>KeHelLb 3060B4BaH111 nepeAaT11 YnOBHOBa>KeH11 oco6i HepyxOMICTb B TOMY CTa11, B HKOMY rf B3-B Ha ce6e, 3 yaxyBaH11H 3B111a11HOIO B1KOp11CTaH1H.
Čl. VI Závěrečné ustanovenia:	CTaTTSI VI 11111K111..eBi nono)f(eHHSI
. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami. / Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom úradom vlády SR v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka alebo v inom príslušnom registri.¹² 12. Právne vzťahy neupravené touto Zmluvou sa spravujú najmä ustanoveniami Občianskeho zákonníka a všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky. 3. Ak sa preukáže, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné a/alebo neúčinné, takáto neplatnosť a/alebo neúčinnosť nemá za následok neplatnosť a/alebo neúčinnosť ďalších ustanovení Zmluvy alebo	1. Aorosip Ha61-1pae Ai111cHICTb i 1111HOCTi 3 AaT1-1 11111o riAn1>1caH1H ,Qoros11>1M1>1 CrmpoHaM1-1. / ,Qorosip Ha61-1pae 1111HOCTi 3 AH 11111o riAn1>1caH1H CrmpoHaM11 i Ha61-1pae Ai111cHICTb 3 AH1, HacrynHoro 3a AH1M 11111o ony611KyBaH1H B L_eHTpaJlbHOMY peecTpi AOpocopiB, 11O BeAeTbCH YpAOB11M ocpi1oM C110Ba11bKO1 Pecny6111K11 BiAnOBiAHO AO § 47a L1>1B11bHO KOAeKy a6o B1HVOMY noTpi6HOMY peecTpi.¹² 2. npaBOBiAHOC11H11, He cpepJlbOBaHi 1.1110 Y1OAIO, pery1110OTbCH 1111OB11M 1111HOM nono>KeH11H11 L1>1B11bHO KOAeKy Ta 3a111bH0060B113KOB11M1 npaBOB11M1 HOpMaM1 C110Ba11bKO1 Pecny6111K11. 3. 11K1.10 6yAb-HKe 3 nono>KeHb 1.11r Y1OA11 B11B11bCH HaAi11CH11M Ta/a6o HeepekT11B11M, TaKa

¹² nehodiace sa prečiarknuť v závislosti od toho či je Oprávnená osoba povinnou osobou zverejňovať zmluvy podľa príslušných právnych predpisov v príslušnom registri alebo na svojom webovom sídle/Hen1AXOA111e nepeKpecmm,1 3an4KO BA TOIO, UI e YnOBHOBa>KeHa oco6a 306e1113aHOIO ny611KYBam AOIOp1.1 31AHO Ail04010 3aKHOAABCTBa B noTpi6H1X peeCTpax a6o Ha CBOEMy iHTepHeT cai111.

samotnej Zmluvy. V takomto prípade sa Zmluvné strany zaväzujú nahradiť takéto ustanovenie novým ustanovením tak, aby bol zachovaný účel, sledovaný príslušným neplatným či neúčinným ustanovením v čase uzavretia tejto Zmluvy. 14. Neoddeliteľnou a povinnou súčasťou tejto Zmluvy sú Prílohy: - Čestné vyhlásenie oprávnenej osoby k Zmluve o poskytnutí ubytovania odídencovi; - Kópia dokladu o tolerovanom pobyte Odídencia na území Slovenskej republiky s označením „ODÍDENEK“ alebo s označením „DOČASNÉ ÚTOČISKO“. P. Túto Zmluvu možno meniť a dopĺňať len písomnou formou na základe dodatkov podpísanými Zmluvnými stranami. 6. Zmluvné strany berú na vedomie, že slovenské jazykové znenie Zmluvy má prednosť pred ukrajinským znením. 7. Zmluvné strany sa zaväzujú všetky spory vzniknuté v súvislosti s touto Zmluvou alebo na základe tejto Zmluvy riešiť vzájomnou dohodou. Ak k dohode nedôjde, na riešenie sporov sú príslušné súdy Slovenskej republiky podľa slovenského práva. 8. Táto Zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, pričom každá Zmluvná strana obdrží po 1 rovnopise Zmluvy. 9. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali jej obsahu porozumeli a súhlasia s ňou, Zmluvu uzatvárajú na základe svojej slobodnej, vážnej vôle, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho k nej pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.	HeAiCHICTb Ta/a6o Heeape1m1eHICTb He p6J1STb iHwi r610>KeHHS1 ,Qoroeopy a6o caMoro ,Qoroeopy HeAiCHIIIMIII Ta/a6o HeeqeKTIIBHIIIMIII. Y TaQOMY e11raAKY ,QoroeipHi CTQpdH11 3o6oeS3y10TbCS1 3aMiHIIIMIII Take rQJ10>KeHHS1 HOBIIM nono>KeHHSIM 3 MeTOIO 36ape>KeHHS1 MeTM, I10 nepecniAYETbCS1 BiAnoBiAHIIIM HeAiCHIIIM a6o HeeapeKTIIBHIIIM nono>KeHHSIM Ha MCMaHT yKJ1aAeHHS1 4ie'i YroAIII. 4. Heei,Q'CMHOIO 'laCntHOIO LIC' Yrqt1111 e HaCTYnHi ,QO,QaTKI: - 4ecHa Jasiea ynoeHoea>KeHoi" oco6111 ,1:10 Aoroeopy npo HaCaHHSI >K111T1a6>KeHL1eei; - Konisi ,QOKyMeHTa npo TOLlepaHTHe npo>K111BaHHSI oco6111, IIO Ja1111M1111aci Ha Tep111TQp'I C110BaL1bKOI' Pecny611IK111, 3 noJHa'leHHSIM «61>KEHEUB» a6o 3 noJHa'IKOIO «TIAM4ACOBIAH iPIATYJIOK». 5. V6i YroAa MO>Ke 6YT111 3MiHeHa TIlbKIII e nIIIbMOBi qpopMi Ha niACTaBi 3MiH, niAnIIIaHIIIIX ,QoroeipHIIIMIII CTQpOHaMIII. 6. ,QoroeipHi CTQpdH11 3a3Ha4a10Tb, IIO c11oea4bKa eepcisi ,Qoroeopy Mae npop111TeT HaA yKpaH-CbKOIO eepcieio. 7. ,QoroeipHi CTQpdH11 3o6oeS3y10TbCS1 e111piwean1 6YAbS1KI CTp111, I10 BIIIHIIKa10Tb 3 4ie'i YroAIII a6o 3a 4ie10 YroAOIO 3a B3aEMHOIO 3IOAOIO. Y pa3i BACYTHOCTI 3IOAIII Ha BIlIweHHSI cnopie CYAIII C11oea4bKOi Pecny611iKIII e KOMneTeHTHIIIMIII BiAnOBIAHO AO cnoea4bKOIO 3aKOHOAaBCTBa. 8. V6i yroAa YKJ1aAeHa e 2 Konii, KO>Ha ,QoroeipHa CTQpOHa OTp111Mae 1 Koni ,Qoroeopy. 9. ,QoroeipHi CTQpOHIII 3aCB1S10Tb, I10 BO>HII np6111TaJ1111 ,Qoroeip i rOIOA>KYOTbCS1 3 HIIIM Ha O>HCB IX-HbOI BIlbHOi, cep O3HOi BOJI, He B 6iAi a6o Ha pa3104e Harp111CTJ1111BIX yMoeax, Ha 3>HaK SKIX BO>HII np111KpnJ110OTb AO HbCIO OCB PYKOHICH niAnIIIaHIII.
--	--

V/8 Oščadnici dňa/1:1am 30.09.2022

V/B Oščadnici dňa/1:1aTa 30.09.2022

Oprávnená osoba/YnoeHoea>KeHa oco6a:

Odídenc/6i>KeHeL1b:

Povinné prílohy/06oa'f13K06Ui1 /loôamoK:

- 1 Cestné vyhlásenie oprávnenej osoby k Zmluve o poskytnutí ubytovania odídencovi;/IlecHa 3aflaa ynoaHoeaJKeHoi' oco6u ôo ,Qoaoaopy npo HaôaHHfi JKumna 6iJKeHL1eei
- 2 Kópia dokladu o tolerovanom pobyte na území Slovenskej republiky s označením „ODÍDENEK“ alebo s označením „DOČASNÉ ÚTOČISKO“.;Koniif ôoKyMeHTa npo oonycmuMe npoJKuaaHHfi Ha mepymopti' CnoaaJbKOi' Pecny6niKu 3 no3Ha4eHHfiM «ô1>KEHEL.Jb» a6o 3 no3Ha4aKOIO «T111MLACOB1111 nPI1TYfIOK».